

# FM/MW/SW Cassette Car Stereo

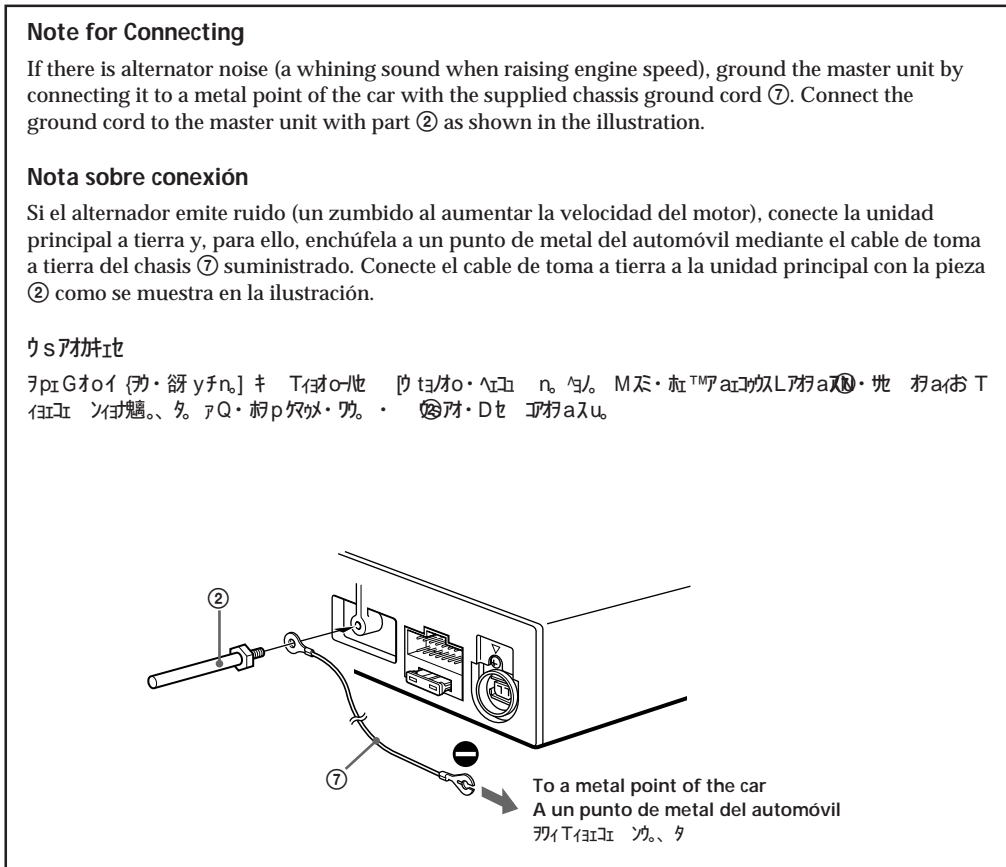
Installation/Connections

Instalación/Conexiones

ワケ、ホ入ウ sア、雑 7

## XR-C450

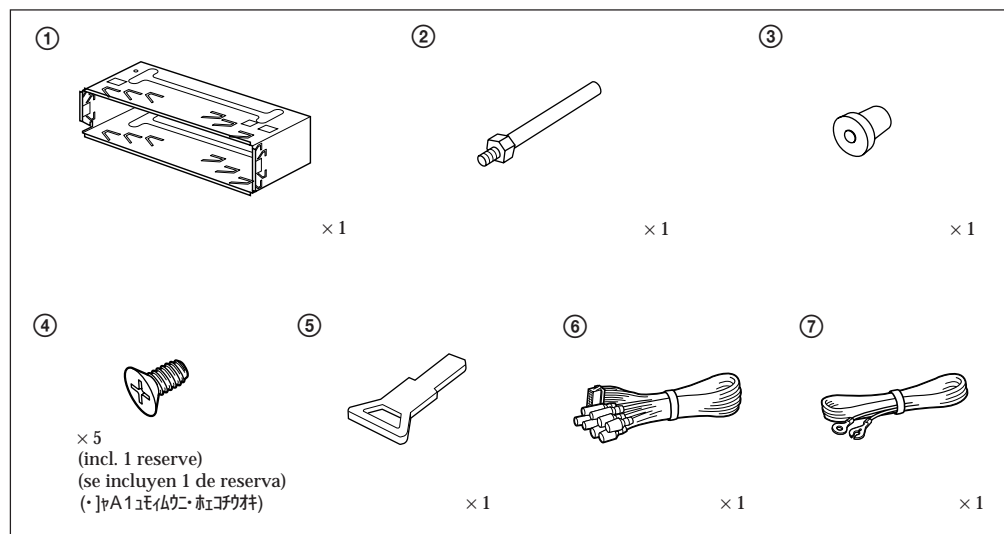
Sony Corporation © 1997 Printed in Malaysia



## Parts for Installation and Connections Componentes de montaje y conexiones

ワケ、ホ入ウ sア、雑 7

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.  
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.  
ソニー株式会社 1997年11月現在 日本国東京都港区新橋二丁目1番1号



The release key ⑤ is used for dismantling the unit. See the Operating Instructions manual for details.

La llave de liberación ⑤ se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.

ソニー株式会社 1997年11月現在 日本国東京都港区新橋二丁目1番1号

### Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①. Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

### Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte ①. Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

ワケ、ホ入ウ sア、雑 7

ソニー株式会社 1997年11月現在 日本国東京都港区新橋二丁目1番1号

# Installation

# Instalación

# 取り付け

## Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are used for tuner adjustments to be made only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

## How to Detach and Attach the Front Panel

Before installing the unit, detach the front panel.

### To detach

Press the RELEASE button to open up the front panel, then pull it out.

### To attach

Align parts ④ and ⑤, and push the front panel in until it clicks.

## Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas como las de la luz solar directa y el aire caliente de la calefacción, o a polvo, suciedad y vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

## Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### Para extraerlo

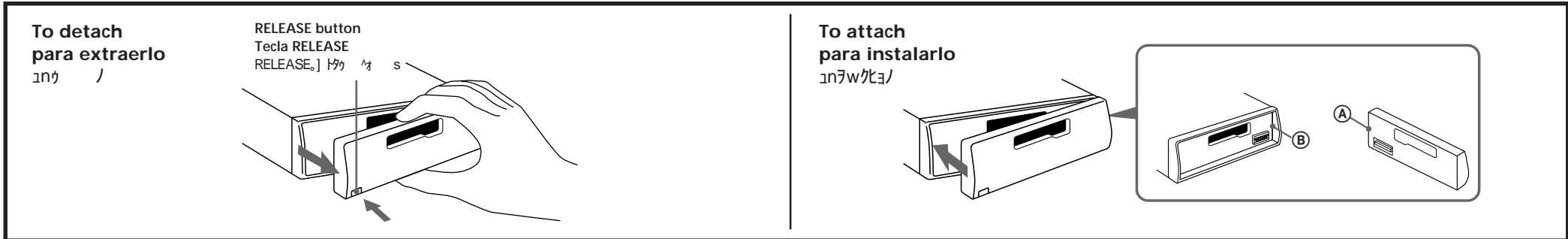
Presione la tecla RELEASE a fin de abrir el panel frontal, y tire de él hacia afuera.

### Para instalarlo

Alinee las partes ④ y ⑤, y presione el panel frontal hasta que chasquee.

## イマ・ホオカキセニカ

- スミ、上ドット・ホール・サ ヲ、エ、コ、レ、P、I、ケ、U、イ、ム、7M、キ、H、コ、レ、コ、レ、ノ、ア、ホ、
- 地、ミ、ウ、ノ、リ、ク、レ、ト、ク、レ、
- テ、ア、ク、レ、コ、レ、ノ、リ、ク、レ、ト、ク、レ、
- ヤ、フ、ウ、TM、\_、I、M、7W、K、O、S、M、I、R、ホ、TM、ト、ノ、コ、レ、ノ、コ、レ、



## Mounting Example

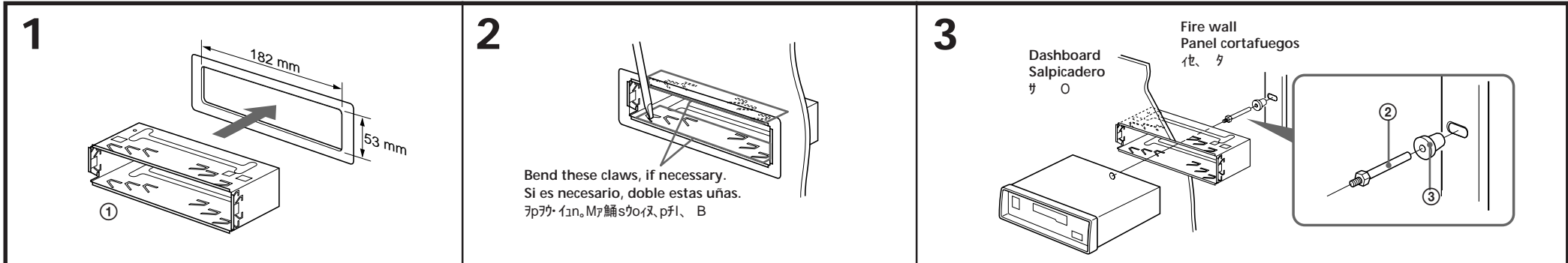
Installation in the dashboard

## Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

## 取り付け例

ダッシュボード



## Mounting the Unit in a Japanese Car

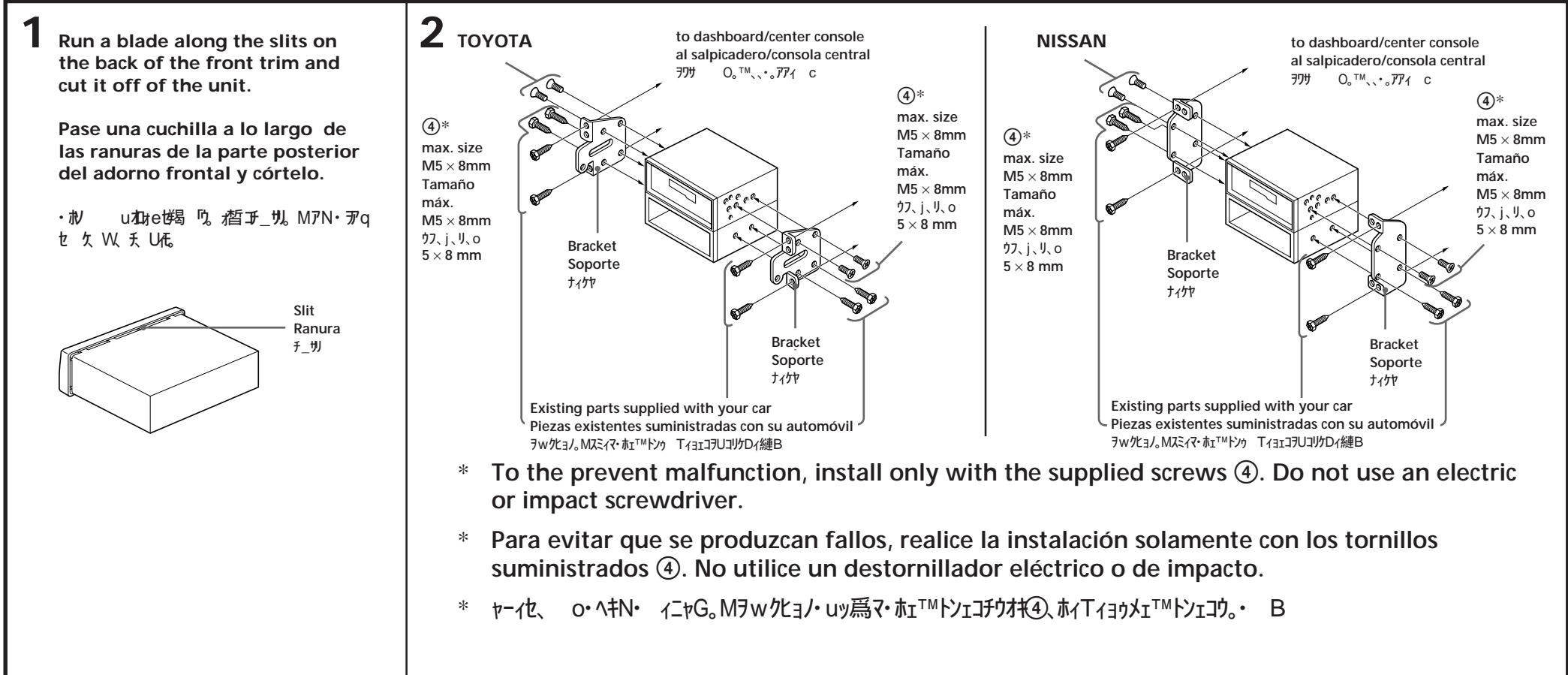
This unit may not be installed in some makes of cars. In this case, consult your nearest Sony dealer.

## Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Usted no podrá instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

## 日本車での取り付け

一部の日本車では、このユニットの取付けができません。その場合は、最近のソニーディーラーにご相談ください。



# Connection

## Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating.

If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

## If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory set to be turned on even while the unit is not in use. However, this setting may cause some car battery wear if **your car has no accessory position on the ignition key switch**. To avoid this battery wear, set the **POWER SELECT** switch located on the bottom of the unit to the **Ⓐ** position, then press the reset button. The illumination is reset to stay off while the unit is not in use.

*Note*  
The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **Ⓐ** position.

## Frequency select switch

The MW (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

When you change the position of the switch, be sure to press one of the reset button after the connections are complete.

## Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc. The reset button is located on the left of the connector on the unit side when the front panel is detached.

# Conexiones

## Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables conectores de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable conector de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes de estéreo, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito con una capacidad superior a la del fusible de la unidad de tal manera que si se funde el fusible de ésta, no se cortará ningún otro circuito.

## Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido

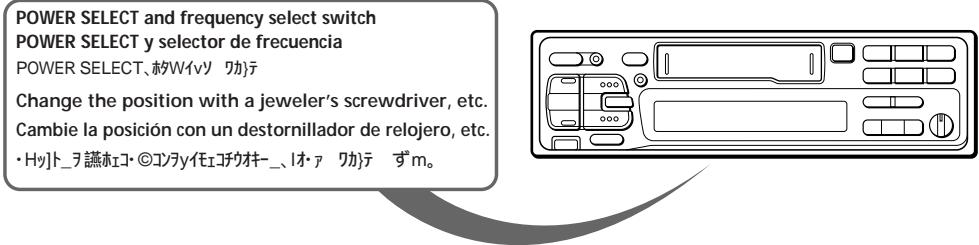
### — Selector POWER SELECT

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste **no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido**. Para evitar esto, ponga el selector **POWER SELECT**, situado en la base de la unidad, en la posición **Ⓐ**, después, presione el botón de reposición. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

*Nota*  
La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector **POWER SELECT** se encuentre en la posición **Ⓐ**.

## Selector de frecuencia

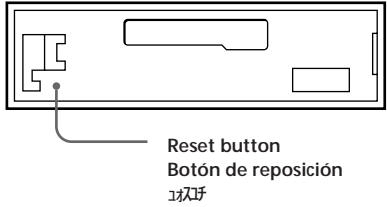
El intervalo de sintonía de MW (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.



Cuando haya cambiado la posición del selector, cerciórese de presionar uno de los botones de reposición después de haber finalizado las conexiones.

## Botón de reposición

Cuando haya finalizado la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc. El botón de reposición se encuentra a la izquierda del conector de la parte lateral de la unidad, una vez extraído el del panel frontal.



# 入付 アウツ

## 注意

- 本機は 12V DC 負接地動作専用です。
- 接続する前に、車のバッテリーの接地端子を断ち切るようにしてください。
- 黄色と赤の電源ケーブルを接続する際は、他のケーブルをすべて接続した後に接続してください。
- 赤い電源ケーブルは、キーをアクセサリー位置にしたときに動作する12Vの電源端子に接続してください。
- 全てのグランドケーブルを共通のグランドポイントに接続してください。
- 黄色いケーブルは、アンテナ回路以外のオーディオ回路よりも容量の大きい回路に接続してください。アンテナ回路など他のオーディオ部品と直列で接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。
- どの回路にも接続できない場合は、バッテリーに直接接続してください。アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。
- アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。
- アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。
- アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。
- アンテナ回路に接続する場合は、アンテナ回路の容量がアンテナ回路の容量の合計よりも大きくなるようにしてください。

## 12V DC 電源端子の位置がない場合 — POWER SELECT スイッチ

フロントパネルの点灯は工場出荷時にオンになっています。しかし、この設定は車のバッテリーの消耗を招く場合があります。この消耗を防ぐために、本機の裏面に設置されている **POWER SELECT** スイッチを位置 **Ⓐ** に設定し、リセットボタンを押してください。リセット後は、電源がオフの状態になります。

*注意*  
フロントパネルの点灯警告が、POWER SELECT スイッチを位置 **Ⓐ** に設定したときに発火しないように調整されています。

## 周波数選択スイッチ

MW (FM) チューニング間隔は工場出荷時に 9K (50 K) に設定されています。周波数割り当てシステムが 10kHz (200kHz) の間隔をベースとしている国では、本機の裏面に設置されている周波数選択スイッチを位置 **10 K (200 K)** に設定してください。

スイッチの位置を変更する際は、接続が完了した後にリセットボタンを押してください。

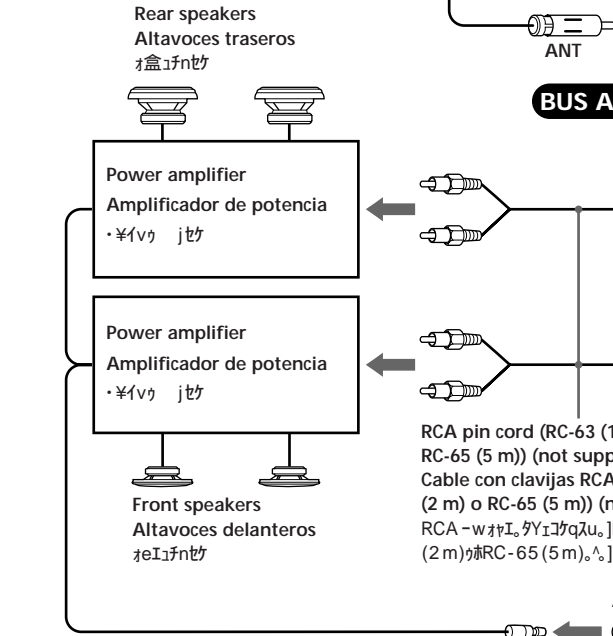
## リセット

インストールと接続が完了したら、ボールペンなどでリセットボタンを押してください。リセットボタンは、前面パネルを取り外したときにユニットの側面にあります。

RCA pin cord (Supplied with CD/MD changers)
Cable con clavijas RCA (suministrado con un cambiador de CD/MD)
RCケーブル (付属 CD/MDチェンジャー)

To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier.
This connection is only for amplifiers.
Connecting any other system may damage the unit.
Para conectar a AMP REMOTE IN del amplificador de potencia
opcional.
Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema
puede dañar la unidad.

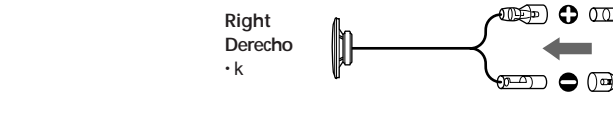
from car antenna
de la antena del automóvil
クルマのアンテナから



Max. supply current 0.3 A
Corriente máx. de alimentación de 0,3 A
最大供給電流 0.3 A



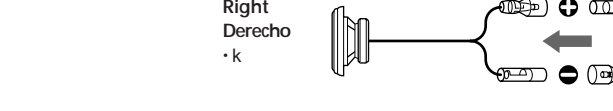
Front speakers
Altavoces delanteros



Right
Derecho



Left
Izquierdo



Right
Derecho

Notes on the control leads
• The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the
tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) Function.
• A power antenna without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to
the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
• Before connecting the speakers, turn the unit off.
• Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power
handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
• Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not
connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
• Do not attempt to connect the speakers in parallel.
• Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker
terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be
sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre los conductores de control
• El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC
cuando conecte la alimentación del sintonizador o cuando active la función de
activación automática del sintonizador (ATA).
• Con esta unidad no podrá utilizarse una antena motorizada sin caja de relés.

Conexión para protección de la memoria
Si conecta el conductor de entrada amarillo, el circuito de la memoria recibirá
siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición
OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces
• Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
• Utilice altavoces con una impedancia de 4 a
8 ohmios, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario
podría dañarlos.
• No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los
del altavoz izquierdo a los del derecho.
• No intente conectar los altavoces en paralelo.
• No conecte altavoces activos (con amplificador incorporado) a los terminales de
altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto,
cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

接続例
• アンテナ制御ケーブル (青) は、チューナーをオンにする時、または自動チューナー
起動機能 (ATA) を起動したときに +12V DC を供給します。
• アンテナ制御ボックスを付けないアンテナは、このユニットでは使用できません。

メモリー保持接続
黄色の電源入力ケーブルを接続すると、点火スイッチがオフでもメモリー回路に
電力が供給されます。

スピーカー接続の注意事項
• スピーカーを接続する前に、ユニットの電源をオフにしてください。
• インピーダンスが 4 から 8 オームで、適切な電力処理能力を有するスピーカ
ーを使用してください。そうでない場合、スピーカーが破損する可能性があります。
• スピーカーシステムの端子を車のシャーシに接続しないでください。また、右
チャンネルの端子を左チャンネルの端子と接続しないでください。
• スピーカーを並列に接続しないでください。
• 本ユニットのスピーカー端子に、内蔵アンプを備えたアクティブスピーカーを接
続しないでください。そうすると、アクティブスピーカーが破損する可能性があります。
したがって、必ず受動スピーカーをこれらの端子に接続してください。